



# OKINAWA CITY Newsletter

July 2020 Vol. 20 No. 7

Okinawa-shi Yakusho Bunka geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Announcements

### ▶ The Public Health Check-up in July Requires Reservation in Advance

To prevent the spread of COVID-19 infection, we accept recipients only by reservation with a capacity to avoid crowds.

If you wish to get a check-up, call Shimin Kenko Ka during the period for making reservations. Please also consider getting an individual check-up at a designated medical facility.

Please make sure you wear a mask during the check-up.

\*The check-up schedule given below may be postponed depending on COVID-19 circumstances.

#### Reservation Period:

July 13(Mon)-17(Fri)Hours: 8:30-17:15  
(Reservation will close when the capacity is reached.)

#### Check-up Schedule

July 27 (Mon): Okinawa City Gym  
(2-1-1 Moromizato, Okinawa City)  
July 28 (Tue): Okinawa City Gym  
July 31 (Fri): Kariyushi-en (6-36-17 Chibana, Okinawa City)

**Contact:** *Shimin Kenko Ka*  
(Residents Health Division) 098-939-3126

### ▶ Announcement: Consolation Payment for Victims of Disaster

If your house has been damaged by a fire or typhoon, and it has completely or half collapsed, burned down, or inundation above the floor has occurred, you might be able to receive a consolation payment for the disaster. Please contact the division in charge to confirm the conditions of eligibility. \*Please understand that an actual condition survey by the city hall will be required on your house.

**Contact:** *Shimin Seikatsu Ka* (Residents Livelihood Division)  
Ext. 2207



### ▶ Announcement From Kodomo Katei Ka (Child Welfare Division)

#### A Notice to Single Parents Receiving Child/Special Child Rearing Allowance

Single parents who receive 児童扶養手当 (Jido Fuyo Teate —Child Rearing Allowance For Single Parent) or 特別児童扶養手当 (Tokubetsu Jido Fuyo Teate —Special Child Rearing Allowance) are required to submit a 現況届 (Genkyo Todoke —Current Status Notification) every year. Those receiving “Special Child Rearing Allowance” must submit a 所得状況届 (Shotoku Jyokyo Todoke —Income Status Notification).

If you fail to submit this notification, you will not be able to continue receiving Single Parent Allowance benefits for November / Special Child Rearing Allowance benefits for August and thereafter, even if you qualify.

\* The notification can only be submitted by the recipient (not by a proxy).

\*The notification must be submitted even if payments have been suspended due to the income limit.

\*If you fail to submit the required notification for 2 consecutive years, you will lose qualifications to receive benefits.

\*Notification to the individuals will be mailed within July. Please read it through for the required documents etc.

#### Submission Period:

Child Rearing Allowance - August 3 (Mon) ~ 31 (Mon)  
Special Child Rearing Allowance-  
August 11(Tue) ~ 25 (Tue)

**Hours:** Weekdays AM 9:00~11:00, PM 1:00~4:00  
(not including Saturdays and Sundays).

**Location:** Okinawa City Hall basement level 2, Main Hall  
\*Notifications will also be accepted on August 16(Sunday), with weekday hours.

\*In order to prevent overcrowding, we will send notices to individuals with designated dates and times.

\*On Mondays, Wednesdays and Fridays during the submission period, Okinawa Hel-lowork will open a temporary job consultation service window to focus on supporting moms and dads who are looking for a job.

**Contact:** *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) Ext. 3196/3197



Total Population: 142,776

[Japanese Population] Male: 68,125 Female: 72,756  
[Foreign Population (59 Countries)] Male: 1,197 Female: 698



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp). You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

## Administrative Announcements



### ► An Announcement About Koki Koreisha Iryo Seido

(後期高齢者医療制度 Elderly Health Insurance System)

#### Regarding the Insurance Certificate (被保険者証) and Reduction of Standard Cost Amount Certificate (減額認定証):

The insurance certificate and reduction certificate will be renewed from **August 2020**.  
(Certificates will expire on July 31, 2021.)

#### Renewal of Elderly Health Insurance Certificate:

Those who are not behind on any premium payments will get their new certificate mailed to their house by the **end of July**.

Those who are behind on premium payments, please come to the National Health Insurance Division service counter with your current certificate. \*Please keep in mind that if you are behind on premium payments, you might only get a temporary certificate.

#### Renewal of Elderly Health Insurance Maximum Co-Payment Amount Certificate/ Reduction of Standard Cost Amount Certificate (減額認定証):

If you are a tax-exempt household, the cost of medical treatment for your visit or the meal fee during hospitalization will be reduced by showing the **Reduction of Standard Cost Amount Certificate**. If you already have one, the new certificate will be mailed with your insurance certificate. If you don't have one, you have to come to the service window to apply.

※If you may be hospitalized for a long period of time....

If you have been hospitalized more than 90 days between the period you are certified for **Reduction of Standard Cost Amount Certificate (Category II)** between August 2019 and July 2020, the cost of meals can be reduced after you apply. If you wish to apply, please bring documents issued by the hospital (such as receipts) to confirm the period of hospitalization, your health insurance certificate, and inkan. A proxy applying for the applicant must bring their ID and inkan.

#### Renewal of the Limit Application Certificate (限度証):

If you are the active income earner in category I & II, the cost of medical treatment for your visit hospitalization will be reduced by showing the **Reduction of Standard Cost Amount Certificate**. If you already have one, the new certificate will be mailed with your insurance certificate. If you don't have one, you have to come to the service window to apply.

### -The Elderly Health Insurance Premium-

The premium payment period for the fiscal year 2020 will start in July.

\*The payment slip will be mailed around the **middle of July**.

You can pay the premium at convenience stores (any day, all day available), banks in Okinawa and Japan Post Bank as well.

#### Revision of the Premium Reduction Plan for the FY 2020

① **Revision of the taxation rate on income basis:** This will be revised from 8.8% to 8.88% .

Premium Amount

= Per capita rate amount (¥48,440) + taxation amount on income basis (income –¥330,000 x 8.88%)

② **Revision on amount imposed limit of premium:** This will be revised from ¥620,000 to ¥640,000.

③ **Revision on reduction of per capita rate amount:** Reduction rate compare to last year will be revised from 80% to 70%, 85% to 77.5%, and the standard income amount at 50% and 20% of reduction rate will also be revised as follows:

**The revised standard of the total income amount of households (insured person & head of household)**

**70% Premium Reduction**– Households with income below ¥330,000 and all the household members who earn less than **¥800,000** for pension annuity. (Or, there is no other income.)

**77.5% Premium Reduction(\*1)** – Households with income below ¥330,000

**50% Premium Reduction**– Households with income below <¥330,000 + **¥285,000** × number of the insured>

**20% Premium Reduction**– Households with income below <¥330,000 + **¥520,000** × number of the insured>

\*1- The reduction rate after 2021 will be 70% which follows the main rules of the law.

**Contact:** Kokumin Kenko Hoken Ka (National Health Insurance Division) ext. 2101, 2118

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ **FY 2020 National Pension Premium Exemption Applications Begin [July 1](#)**

Applications will be accepted during the following period:

**[Exemptions for July 2020~June 2021](#)**

\*You can consult about receiving an exemption for the past two years.

\*The exemption is determined based on your income the previous year. You must file your income in advance of applying.

\*You may have to provide documents if you have lost a job.

\*If someone applies on your behalf, they must provide your *inkan* as well as their ID. They must also provide a Power of Attorney if they are not from the same household.

Power of Attorney---You can get the form at the Pension Agency Office/Residential Division counter or you can download it from the Japan Pension Service website (Form & Sample are in Japanese).

[http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/tetsuduki/kyotsu/seikyu/20140306.files/consult\\_01.pdf](http://www.nenkin.go.jp/service/jukyu/tetsuduki/kyotsu/seikyu/20140306.files/consult_01.pdf)

About the Japanese Pension System (English Link)

<http://www.nenkin.go.jp/international/english/nationalpension/nationalpension.html>

For more details, please visit

Pension Office TEL: 098-933-2267

Or *Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto* (City Residential Division National Pension Section.) ext. 2133/2134

▶ **Supportive Measures in “National Health Insurance” and “Medical Care System for the Elderly”** Regarding COVID-19 infection

**[Reduction of Premium](#)**

**Conditions:**

100% Exemption-If the main income earner of a household has deceased or suffered from a severe injury or diseases caused by COVID-19.

Partial Reduction- If the income of the main income earner of the household is expected to decrease.

**■Specific conditions for the partial reduction of premium**

About the main income earner of household :

-their income is expected to decrease at more than 30% compared to the previous year in either their business, real estate, timber income or salary.

-They earned ¥10,000,000 or less in total the previous year.

-They earned ¥4,000,000 or less the previous year, besides the income which is expected to decrease.

\*Documents to prove income at the time of application.

See our website for more details.

**Contact:** National Health Insurance Division (Ext.2106,2108)

**[Accident and Sickness Benefit](#)**

**Eligibility:**

-Those insured with Okinawa City National Health Insurance or Medical Care System for the Elderly

-Those who are receiving their salary

-Those who are not able to work due to fever, etc. caused by COVID-19 infection.

-Those who cannot get paid for the period they are absent from work for medical treatment, or who can get a reduced payment, but is still less than the amount which is given by the calculation below.

**Benefit Period:**

Starting from the 4th day of your absent from work, until the last day of your absence (do not count your off day).

**Benefit Amount:**

$$\frac{\text{Total amount of salary for the latest 3 months}}{\text{Paid working days}} \times \frac{2}{3} \times \text{Paid Days}$$

※If you received a leave compensation or partial salary, the benefit might be reduced or not be paid at all.

**Eligible Period:**

The period of leave from work for medical treatment between January 1, 2020 and September 30, 2020. (If hospitalization will continue, up to 18 months.)

**How to Apply:**

Fill out the designated form and submit it at National Health Insurance Division with the copy of applicant’s health insurance certificate.

-In order to prevent the spread of COVID-19 infection, submission by mail is highly recommended.

-You can download the form from Okinawa City website.

-For each day of inability to work, statute of limitations expires after two years from the next day, and the application cannot be accepted.

**Contact :** National Health Insurance Division (Ext.2114)

**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ **Please Note:**

**July** is the payment deadline for the following taxes: **Real Estate Tax** (2nd term)/ **Long-term care insurance premium** (2nd term)/ **National Health Insurance premium** (1st term)/ **Medical care for the elderly insurance premium** (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on July 31th. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **Have You Applied For Special Fixed-Sum Cash Benefit (¥100,000 per person)?**

Application will be until **August 24, 2020**. If you have not applied yet, please apply as soon as possible. Application form has been sent to the head of household.

**Contact:** Benefit Application Call Center TEL:098-923-1238 Hours: 8:30-17:15 (Weekdays only)

▶ **Supportive Information for Okinawa City Citizens**

**Employment**

\***Temporary Employment Opportunities for Those Who Lost Their Jobs Due to COVID-19 Infection** Up to 6 months/ 40 people

Contact: Human Resources Division (Ext.2350/2356)

Board of Education General Affairs Division (Ext. 2703)

**Child Support**

\***Temporary Benefit for Single Parents (¥30,000 per household)**

Eligibility:

-Those who are eligible for April payment on Child Rearing Allowance for Single Parents (No application required)

-Those who are not eligible for Child Rearing Allowance for Single Parents due to receiving the benefit from public pension plan (No application required)

-Single parent household whose income have reduced (Application required). \*Single parent households with 全部支給停止 (Child Rearing Allowance suspended due to income) can be eligible depending on the recent income situation. Please consult.

※Even if your allowance is suspended because you did not complete a current status report in 2019, if you complete a current status report and it is approved to be eligible by September 30, 2020, you will be able to receive the benefit

Contact : *Kodomo Katei Ka* (Children's Welfare Division) Ext. 3195

**Education**

\***Lunch Fee Support (Elementary/Junior High Schools)**

The Lunch fee from May until July will be supported.

Eligibility: Parents with Elementary /Junior High School children who are residing in Okinawa City.

Contact: Okinawa City School Lunch Center TEL: 098-929-4776

▶ **Reduction on Long-term Care Insurance Premium (The category 1 insured person)**

Premium will be reduced if you apply the condition below due to the COVID-19 infection

■ **Conditions:**

100% Exemption-If the main income earner of a household has deceased or suffered from a severe injury or diseases caused by COVID-19.

Partial Reduction- If the income of the main income earner of the household is expected to decrease.

■ **Specific conditions for the partial reduction of premium**

About the main income earner of household :

-their income is expected to decrease at more than 30% compared to the previous year in either their business, real estate, timber income or salary.

-earned ¥4,000,000 or less in the previous year besides the income which is expected to decrease.

\*Documents to prove income at the time of application.

See our website for more details.

**Contact:**

Long-term Care Insurance Division

▶ **Okinawa City Library News**

**Book Readings & Hand Games:** Saturdays, July 11, 18 & 25 starting at 3:00 pm.

**Days Closed:** 6 (Mon), 13 (Mon), 20(Mon), 23 (Thu: Marine Day), 24 (Fri: Sports Day), 27(Mon), and 30 (Thu: Inspection).

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City TEL: 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485

Visit our website NOW!



**Koza International Plaza**

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Saturday 10:00~ 21:00

E-mail: [okinawa\\_kip@yahoo.co.jp](mailto:okinawa_kip@yahoo.co.jp)

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501